

## عنوان مقاله:

بررسی مقابله ای- نمادی ضرب المثل های فارسی و ایتالیایی

## محل انتشار:

پژوهشنامه مطالعات راهبردی در علوم انسانی و اسلامی، دوره 2، شماره 9 (سال: 1396)

تعداد صفحات اصل مقاله: 16

## نویسنده:

هلنا خطیبی - دانشجوی کارشناسی ارشد دانشگاه آزاد اسلامی واحد شاهرود. ایران

## خلاصه مقاله:

ضرب المثل ها بخشی از فرهنگ و یکی از عناصر مهم هویتساز هر قومی هستند. ضرب المثل ها به دلیلاهمیتی که در انتقال و انعکاس فرهنگ مردم و هویت فردی و اجتماعی آنان دارند، مقوله ای مهم در مطالعات جامعه شناسی، زبانشناسی و ادبیات به شمار می روند. در این راستا، پژوهش حاضر به بررسی مقابله ای - نمادی ضرب المثل های فارسی و ایتالیایی می پردازد تا ویژگی های فرهنگی و اجتماعی دو جامعه را از طریق ضربالمثل ها بررسی نماید. داده های پژوهش شامل صد ضرب المثل ایتالیایی و معادل آنها در زبان فارسی است. بررسی داده های پژوهش نشان می دهد که ضرب المثل ها به مقدار زیاد اختلافات فرهنگی اجتماعی دو زبان را نشان می دهند. ساختار ضربالمثل ها در دو زبان در موارد متعددی شبیه به هم هستند و در بسیاری از موارد به مقدار قابل توجهی از تعبیر یکسان برای بیان یک مقصود استفاده می کنند. شیوه بیان ضرب المثل های فارسی به شکل قابل توجهی موزونتر از معادل آنها در زبان ایتالیایی است. تعداد ضرب المثل های مذهبی در هر دو زبان قابل توجه است.

## کلمات کلیدی:

ضرب المثل، زبان فارسی، زبان ایتالیایی، مقابله ای

## لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/704234>

